

Appl. No. 10/540,831
In re LIU
Reply to Office Action of Jun. 8, 2006

Amendments to the Claims:

This listing of claims will replace all prior versions, and listings, of claims in the application:

Listing of Claims:

Claim 1 (currently amended): ~~[[An]]~~ A focal electromagnetic retarder (1) for a vehicle,
having the retarder comprising:

at least one inductor (2)~~[[,]]~~ being a stator and adapted to carry at least one
electromagnetic winding (3),

~~[[-]]~~ a first rotor (5) ~~[[,]]~~ being an armature, and a second rotor (6) ~~[[,]]~~ being an
armature, the ~~said~~ first rotor and the second rotor being coupled together by means of a central
fastening ring (19), each rotor being situated on either side of a plane defined by the stator (2),
and

~~[[-]]~~ ~~at least one~~ a single disc (20) separate from the central fastening ring (19) and
adapted to connect the first rotor and the second rotor to a transmission shaft of the vehicle,

~~characterised in that~~ wherein the disc is fixed ~~[[on]]~~ to only one of the two rotors in
such a way that it is positioned in longitudinal offset relationship~~[[,]]~~ with respect to an axis
(21) of the retarder~~[[,]]~~ towards that rotor.

Appl. No. 10/540,831
In re LIU
Reply to Office Action of Jun. 8, 2006

Claim 2 (currently amended): The focal [[A]] retarder according to Claim 1,
~~characterised in that~~ wherein [[-]] the first rotor and the second rotor are fixed to a first ring
~~sleeve~~ (7) and to a second ring sleeve (8) respectively, the said first ring sleeve and the second
ring sleeve being are coupled together by the central fastening ring (19), and [[-]] the disc (20)
is fixed [[on]] to only one of the first and second rings sleeves by fastening means (22).

Claim 3 (currently amended): The focal [[A]] retarder according to Claim 2,
~~characterised in that~~ wherein the fastening means constitute at least one pierced ear (22)
formed on the disc (20).

Claim 4 (currently amended): The focal [[A]] retarder according to Claim 3,
~~characterised in that~~ wherein the retarder has four ears.

Claim 5 (currently amended): The focal [[A]] retarder according to Claim 3,
~~characterised in that~~ wherein the ear is pierced in the centre.

Claim 6 (currently amended): The focal [[A]] retarder according to Claim 2 ,
~~characterised in that~~ wherein [[-]] the disc has an outer periphery (25) remote from an axis
(21) of the retarder [[,]] and an inner periphery (26) close to the axis of the retarder, and
wherein [[-]] ~~at least one~~ the fastening means extends radially from the outer periphery of the

Appl. No. 10/540,831
In re LIU
Reply to Office Action of Jun. 8, 2006

said disc.

Claim 7 (currently amended): The focal [[A]] retarder according to Claim 2 ,
~~characterised in that~~ wherein [[-]] the first rotor and the second rotor are connected to the first
ring sleeve and the second ring sleeve through interposed arms (9, 10), and wherein [[-]] at
~~least one~~ the fastening means (22) is interposed between the arms of one of the rotors.

Claim 8 (currently amended): The focal [[A]] retarder according to Claim 2,
~~characterised in that~~ wherein the one of the first and second rings sleeve on which the disc is
arranged to be fixed is provided with at least one projecting element (37) which is adapted to
receive the corresponding ~~said~~ fastening means.